

CÓMO RENOVAR UNA ORDEN DE RESTRICCIÓN CONFORME A LA LEY DE PREVENCIÓN DEL ABUSO INTRAFAMILIAR (FAPA)

INSTRUCCIONES

Los trámites varían de un tribunal a otro. Pregunte en su tribunal sobre las instrucciones de presentación.

NOTA IMPORTANTE

INFORMACIÓN QUE DEBE MANTENERSE CONFIDENCIAL

No debe dar cierta información (“información personal confidencial”) en los documentos que presente o entregue en el tribunal, sino suministrar dicha información en un Formulario de Información Confidencial (FIC). La “información personal confidencial” incluye el número de seguro social; fecha de nacimiento; nombres legales previos; números de licencia de conducir; y nombre del empleador, dirección, y teléfono. También aplica a información referente a una de las partes o sus hijos. En el alegato o documento donde figuraría esa información personal confidencial, usted debe anotar que la información se ha suministrado por separado conforme a [UTCR 2.130](#).

Reglas y formularios pertinentes

[UTCR 2.130](#) - Formularios de información confidencial de derecho de familia

[UTCR Formulario 2.130.1](#) – Formulario de información confidencial (FIC) de derecho de familia

[UTCR Formulario 2.130.2](#) – Aviso de presentación del formulario de información confidencial.

¿PUEDO RENOVAR LA ORDEN DE RESTRICCIÓN?

La persona que pidió la orden de restricción puede pedirle al juez que la renueve por otro año si aun teme que el demandado pueda cometer más abusos en su contra en el futuro.

¿CÓMO PIDO QUE SE RENUEVE MI ORDEN DE RESTRICCIÓN?

Si desea renovar la orden de restricción, llene los formularios del Paquete #3 y preséntelos en el tribunal donde obtuvo su orden de restricción original.

¿CUÁNDO PUEDO PEDIR QUE SE RENUEVE MI ORDEN DE RESTRICCIÓN?

Presente su solicitud al tribunal en algún momento antes de que termine la orden original. Recuerde: la orden de restricción original dura un año desde el día en que fue firmada por el juez. Para renovarla, debe presentar sus papeles antes de que se cumpla el año. De no ser así, podrá perder su oportunidad de solicitar la renovación.

¿QUÉ PASA DESPUÉS?

Una vez presentados los formularios de renovación, el juez decidirá si es razonable que una persona en su situación tema abusos futuros de la otra parte si no se renueva la orden de restricción. Usted no tiene que demostrar que han ocurrido nuevos abusos desde que se firmó la orden original, aunque sí tendrá que explicar por qué quiere renovarla.

Si el juez le concede su renovación, un funcionario del tribunal le sacará copias. Usted deberá hacer que el Sheriff, un notificador particular de procesos, o cualquier persona mentalmente competente que sea mayor de 18 años, le entregue copia a la otra persona en la mano, siempre y cuando el notificador viva en el estado donde se haga la notificación. Usted mismo no puede entregar los papeles. El notificador debe llenar y presentar en el tribunal una declaración de notificación efectuada. El paquete contiene un formulario, pero algunos notificadores usan los suyos propios. Hable con el actuario del tribunal sobre las maneras de notificar al demandado.

El demandado tendrá 30 días para solicitar audiencia, a partir de la fecha de la notificación. Si el demandado no la solicita, la orden de restricción renovada seguirá en vigor.

Si el demandado solicita audiencia, la única cuestión que el juez considerará será si continuar o desestimar la orden, salvo si el demandado pidiera estudiar otros asuntos en el formulario de solicitud, y usted está de acuerdo o el demandado ha presentado una solicitud para modificar la orden.

Si el demandado solicita audiencia, se realizará dentro de los 21 días siguientes de recibida la solicitud. A usted se le enviará notificación de la fecha y hora por correo, o se le informará por teléfono. Es muy importante que usted le dé al tribunal una dirección y teléfono confiables donde se le pueda encontrar. Si no se presenta a la audiencia, su orden de restricción podrá ser desestimada. **Asegúrese de que el tribunal siempre tenga su dirección y teléfono para que reciba notificación de cualquier audiencia.** Use dirección y teléfono de contacto seguros.

¿NECESITO UN ABOGADO?

Si tiene preguntas sobre cómo funciona la ley o lo que significa, quizá necesite hablar con un abogado. Los funcionarios judiciales no pueden darle asesoría legal. Puede tener un abogado que lo represente en la audiencia pero no es un requisito. Si necesita ayuda para encontrar un abogado, llame al servicio de referencias del Colegio de Abogados del Estado de Oregon al 503.684.3763 ó 800.452.7636. Si cree que no cuenta con los recursos para pagar un abogado, pregúntele al personal del tribunal si su área ofrece programas de servicios legales (consultorio jurídico) que le puedan ayudar.

¿Y SI NECESITO ALGUNA ADAPTACIÓN ESPECIAL O UN INTÉRPRETE?

Si tiene una discapacidad y necesita alguna adaptación especial, o no habla inglés y necesita un intérprete, debe informarlo en el tribunal lo más pronto posible, como mínimo cuatro días antes de su audiencia. Dígale al actuario que usted tiene una discapacidad y qué tipo de ayuda necesita o prefiere, o qué idioma habla.

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
CONDADO DE _____

_____) Causa n°. _____
Peticionario (su nombre) (Ver FIC (fecha de nacimiento))
)
) **PETICIÓN PARA RENOVAR LA**
) **ORDEN DE RESTRICCIÓN**
) (Ley de prevención del abuso intrafamiliar)
)
)
_____) Ver FIC
Demandado (fecha de nacimiento))
(nombre de la persona que se restringirá))

NOTIFICACIÓN AL PETICIONARIO
Debe suministrar información completa y verídica. De lo contrario, el tribunal podrá desestimar su orden de restricción y también podrá declararle en desacato.

NOTIFICACIÓN AL PETICIONARIO
Debe mantener ciertos datos (“información personal confidencial”) fuera de cualquier documento que presente o entregue al tribunal, y en cambio, proporcionar esa información en un Formulario de Información Confidencial (FIC). En este documento, donde de otra manera constaría la información personal confidencial, debe anotar que la información se ha proporcionado por separado conforme a UTCR 2.130.

Soy el peticionario y declaro que la siguiente información es verdadera:

1. Temo razonablemente más actos de abuso por parte del demandado si no se renueva la orden de restricción porque: *(declare por qué tiene miedo de que el demandado abusará de usted si no se renueva la orden de restricción. IMPORTANTE: no tiene que demostrar que ha habido nuevos u otros actos de abuso desde la orden de restricción original.)*

Por la presente le pido al juez que emita una orden renovando la orden de restricción en la presente causa, que fue firmada originalmente el _____ de 20_____(fecha de la orden original), por un periodo de un año, y continuando el monto de garantía fijado en la orden de restricción original o cualquier otra suma que el juez juzgue apropiada.

Firma del peticionario

Nombre del peticionario a mano o a máquina

ESTADO DE OREGON)
)
Condado de _____)

FIRMADO BAJO JURAMENTO ante mí hoy _____ de _____ de 20 _____ por

(Nombre del peticionario)

NOTARIO PÚBLICO DE OREGON/ACTUARIO JUDICIAL
Mi nombramiento vence: _____

Certificado de preparación de documentos. Debe llenar este certificado con la verdad en referencia al documento que está presentado en el tribunal. Marque todas las casillas y llene todos los espacios que correspondan:

- Yo mismo seleccioné este documento y lo llené sin ayuda remunerada.
- Yo pagué o pagaré dinero a _____ por su ayuda en la preparación de este formulario.

Presentado por:

Nombre, Peticionario Abogado del peticionario Matrícula profesional n°. (si corresponde)

Dirección o dirección de correspondencia
Use una dirección de correspondencia **segura**

Ciudad, Estado, Cód. Postal

Teléfono o Tel. para mensajes
Use un tel. para mensajes **seguro**

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
CONDADO DE _____

_____))
_____))
_____)) Causa n°. _____
Peticionario (su nombre completo), (fecha de nacimiento))
_____))
_____))
contra) **ORDEN DE RENOVACIÓN DE LA**
_____)) **ORDEN DE RESTRICCIÓN**
_____)) (Ley de prevención del abuso intrafamiliar)
_____))
_____))
Demandado (nombre completo), (fecha de nacimiento).

AL DEMANDADO:

Esta orden continúa la orden de restricción original o modificada y cobra vigencia de inmediato. La contravención de la orden de restricción continuada puede ocasionar su arresto y sanciones penales o civiles. Esta orden se hará cumplir en todos los estados, el Distrito de Columbia, y todas las tierras tribales y territorios de los Estados Unidos. Si desea disputar la continuación de esta orden, vea sus derechos a una audiencia en el formulario de "Notificación al demandado/Solicitud de audiencia" adjunto a esta orden.

El juez, habiendo estudiado la petición para renovar la orden de restricción, emite los siguientes fallos:

- Una persona en la situación del peticionario temería razonablemente abusos posteriores por parte del demandado si no se renueva la orden de restricción en esta causa.
- No es necesario dar más notificación porque el demandado compareció en persona ante el juez.

El juez, habiendo oído la petición cursada por el peticionario, **POR LA PRESENTE ORDENA** que:

- Se renueva la orden de restricción en esta causa por un periodo de un año, venciendo el: _____ (fecha).
- Otro: _____

- EL MONTO DE GARANTÍA POR CONTRAVENCIÓN DE CUALQUIER DISPOSICIÓN DE ESTA ORDEN O LA ORDEN DE RESTRICCIÓN ORIGINAL ES \$5,000 salvo si se ha especificado otra suma aquí: \$ _____
- Se desestima la Petición para renovar la orden de restricción. _____

¡LAS PROHIBICIONES DE ARMAS DE FUEGO SE PUEDEN APLICAR A USTED!

Como resultado de esta orden, o de cualquiera otra que la continúe o cambie, podrá ser ilícito para usted comprar armas de fuego, incluyendo rifles, pistolas o revólveres, o municiones conforme a la Ley Federal bajo al Art. 992(g)(8), Capítulo 18 del Código Federal, al igual que las leyes estatales y locales. Si tiene alguna pregunta sobre si estas leyes hacen ilícita la compra o tenencia de armas para usted, debe consultar con un abogado.

Además podrá quedar sujeto a restricciones adicionales y podrá prohibírsele:

- Cruzar las fronteras interestatales o tribales con la intención de contravenir esta orden y luego contravenir esta orden.
- Causar que el peticionario cruce fronteras interestatales o tribales con el propósito de trasgredir la orden.
- Tener en su poder, recibir, enviar o transportar cualquier arma de fuego o munición.

OTRAS LEYES TAMBIÉN SE PUEDEN APLICAR A USTED

Ya sea que una orden de restricción esté en vigor o no, la ley federal le podrá prohibir:

- Cruzar las fronteras interestatales o tribales con la intención de lastimar al peticionario y luego intencionalmente cometer un delito violento que cause lesiones físicas al peticionario.
- Hacer que el peticionario cruce fronteras interestatales o tribales si su intención es la de causar lesiones físicas al peticionario o si como resultado del viaje usted le causa lesiones físicas al peticionario.

**CERTIFICADO DE CUMPLIMIENTO
CON LA LEY SOBRE VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES**

Esta orden de protección reúne los requisitos de plena fe y crédito de la Ley sobre violencia contra las mujeres, 18 U.S.C. 2265. Este tribunal ejerce jurisdicción sobre las partes y la materia. Al demandado se le está dando amplio aviso y oportunidad para ser oído según lo dispuesto en las leyes de la jurisdicción. Esta orden es válida y se hará cumplir en esta y todas las demás jurisdicciones.

ELABORADO hoy _____ de _____ de 20_____.

JUEZ (Firma)

Nombre del juez a mano, máquina o sello

Presentado por:

Nombre, Peticionario Abogado del peticionario Matrícula profesional n°. (si corresponde)

Dirección o dirección de correspondencia Ciudad, Estado, Cód. Postal Teléfono o Tel. para mensajes

Use una dirección de correspondencia **segura**

Use un Tel. para mensajes **seguro**

DATOS PERTINENTES

PETICIONARIO: _____ Mujer Hombre
Nombre

Domicilio/Dirección de correspondencia (Use una dirección **segura**):

Número, calle y número de apartamento (*si lo hay*)

Ciudad

Condado

Estado

Código postal

Teléfono/Teléfono para mensajes _____ (Use teléfono de mensajes **seguro**)

Fecha de nacimiento (Ver FIC) _____ Edad _____ Raza/Etnia _____

Estatura _____ Peso _____ Color ojos _____ Color cabello _____

***El demandado recibirá copia de esta información. Si desea que su dirección residencial o teléfono sea omitido al demandado, use una dirección de correspondencia en el estado donde usted reside o un teléfono de mensajes para que el tribunal y el Sheriff lo puedan localizar si es necesario. Por favor, revise su correo en esta dirección.

DEMANDADO _____ Mujer Hombre
Nombre

Domicilio _____ (Ver FIC)

Teléfono _____ (Ver FIC)

Fecha de nacimiento (Ver FIC) _____ Edad _____ Raza/Etnia _____

Estatura _____ Peso _____ Color ojos _____ Color cabello _____

**SÍRVASE LLENAR ESTOS DATOS
PARA AYUDAR EN LA NOTIFICACIÓN DE LA ORDEN**

¿Dónde es más probable que se encuentre a la otra parte?

Residencia Horas _____ Dirección: _____ (Ver FIC)

Empleo Horas _____ Dirección: _____ (Ver FIC)

Otro Horas _____ Dirección: _____

Descripción del vehículo _____

¿Hay algo acerca del carácter, conducta anterior, o la situación actual de la otra parte que indique que él o ella pueda ser un **peligro** para los demás? ¿Para sí mismo(a)? EXPLIQUE: _____

¿Tiene la otra parte **armas, o acceso a armas**? EXPLIQUE: _____

¿La otra parte ha sido arrestada por o condenada de **un delito violento** alguna vez? EXPLIQUE: _____

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
CONDADO DE _____

Peticionario (su nombre completo)) Ver FIC) Causa n°. _____
(fecha de nacimiento))
)
) AVISO AL DEMANDADO/
) SOLICITUD DE AUDIENCIA
contra) (Ley de prevención del abuso intrafamiliar)
)
)

Demandado) Ver FIC)
(nombre completo de la persona restringida) (fecha de nacimiento))

SE DEBE ADJUNTAR ESTE FORMULARIO A LA COPIA
DE LA ORDEN QUE RENUEVA LA ORDEN DE RESTRICCIÓN QUE SERÁ NOTIFICADA.

Al demandado: Se ha renovado (continuado) la orden de restricción emitida anteriormente por el juez y sigue vigente. El juez ha determinado que una persona en la situación del peticionario razonablemente temería otros actos de abuso por su parte si no se renovara la orden. Esta orden renovada entra en vigencia de inmediato.

Si desea disputar la renovación de esta orden, debe llenar la página 3 y enviarla por correo o entregarla en

(Nombre y dirección del Tribunal)

La solicitud de audiencia debe hacerse en los siguientes 30 días luego de que usted reciba la orden. Debe incluir su dirección y teléfono con su solicitud de audiencia. La audiencia se celebrará en un plazo de 21 días. En la audiencia, un juez decidirá si se debe renovar la orden. El único asunto a considerar durante la audiencia es el motivo de la renovación salvo si el peticionario está de acuerdo con sus petición escrita de que se oigan otros asuntos relacionados con la orden de restricción.

Tenga en cuenta que la orden que usted recibió está vigente y sigue vigente hasta que el juez que la emitió la modifique o desestime o hasta que se venza. Si usted es arrestado por contravenir esta orden, el monto de la garantía (fianza) es de \$5,000, a no ser que el juez ordene una suma diferente.

Esta orden, o cualquiera otra que la continúe o cambie, se hará cumplir en todos los condados de Oregon, al igual que en todos los 50 estados, el Distrito de Columbia, tierras tribales y los territorios de Estados Unidos.

La contravención de esta orden o de cualquiera otra que la cambie, constituye desacato al tribunal, y se castiga con multa de hasta \$500 o el uno por ciento de sus ingresos brutos anuales, lo que sea mayor, o pena carcelaria de hasta seis meses, o ambas cosas, además de otras sanciones por desacato.

LAS PROHIBICIONES DE ARMAS DE FUEGO SE PUEDEN APLICAR A USTED

Como resultado de esta orden, o de cualquiera otra que la continúe o la cambie, podrá ser ilícito para usted comprar armas de fuego, incluyendo rifles, pistolas o revólveres, o municiones conforme a la Ley Federal bajo al Art. 992(g)(8), Capítulo 18 del Código Federal, al igual que las leyes estatales y locales. Si tiene alguna pregunta sobre si estas leyes hacen ilícita la compra o tenencia de armas para usted, debe consultar con un abogado.

Mientras que esta orden o cualquiera que la modifique esté vigente, la ley federal puede prohibirle:

- Cruzar las fronteras interestatales o tribales con la intención de contravenir esta orden y luego contravenir esta orden.
- Hacer que el peticionario cruce fronteras interestatales o tribales con el propósito de contravenir esta orden.
- Tener en su poder, recibir, enviar o transportar cualquier arma de fuego o munición.

Ya sea que una orden de restricción esté en vigor o no, la ley federal le podrá prohibir:

- Cruzar las fronteras interestatales o tribales con la intención de lastimar al peticionario y luego intencionalmente cometer un delito violento que cause lesiones físicas al peticionario.
- Hacer que el peticionario cruce fronteras interestatales o tribales si su intención es la de causarle lesiones físicas o si el viaje trae como resultado que usted le cause lesiones físicas al peticionario.

///

///

///

///

///

///

///

///

///

///

///

///

///

///

///

SOLICITUD DE AUDIENCIA
(Debe llenarla el demandado únicamente)

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
CONDADO DE _____

	Ver FIC)	
Peticionario	(fecha de nacimiento))	Causa n°. _____
(nombre de la persona que pidió la orden de restricción)			
)	
contra)	SOLICITUD DE AUDIENCIA
)	RE: ORDEN DE RENOVACIÓN DE LA
)	ORDEN DE RESTRICCIÓN
)	(Ley de prevención del abuso intrafamiliar)
	Ver FIC)	
Demandado	(fecha de nacimiento))	
(nombre completo de la persona que se restringirá)			

Soy el demandado en la acción a la que se refiere el encabezado y solicito una audiencia para disputar toda o parte de la “Orden de renovación de la orden de restricción” según lo expresado a continuación (marque uno o más):

- Las causales de renovación.
- Otras condiciones de la orden (sírvese especificar): _____

Yo estaré no estaré representado por un abogado en la audiencia. El nombre y número de matrícula profesional del abogado (si se conocen) son: _____

- Voy a necesitar _____ servicios de interpretación lingüística en la audiencia.
- Voy a necesitar adaptaciones especiales conforme a la Ley de Americanos Discapacitados en la audiencia.

Se me puede enviar aviso de la hora y lugar de la audiencia a la siguiente dirección.

Firma del demandado

Certificado de preparación de documentos. Debe llenar este certificado con la verdad en referencia al documento que está presentado en el tribunal. Marque todas las casillas y llene todos los espacios que correspondan:

- Yo mismo seleccioné este documento y lo llené sin ayuda remunerada.
- Yo pagué o pagaré dinero a _____ por su ayuda en la preparación de este formulario.

Presentado por:

Nombre, Demandado Abogado del demandado Matrícula profesional n°. (si corresponde)

Dirección o dirección de correspondencia Ciudad, Estado, Cód. Postal Teléfono o Tel. para mensajes
Use una dirección de correspondencia segura Use un teléfono para mensajes seguro

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
CONDADO DE _____

_____))
_____) Ver FIC) Causa n°. _____
Peticionario (su nombre completo) (fecha de nacimiento))

contra)

DECLARACIÓN DE NOTIFICACIÓN EFECTUADA
(Ley de prevención del abuso intrafamiliar)

_____) Ver FIC)
Demandado (fecha de nacimiento))
(nombre de la persona restringida))

Yo, (nombre) _____, declaro que soy residente del Condado de _____, Estado de _____. Soy una persona competente, mayor de 18 años, y no soy abogado ni parte de este proceso. Certifico que la persona que ha recibido la notificación del proceso es la misma que se nombra en esta acción.

El día _____ de _____ (mes) de 20_____ (año), yo notifiqué lo siguiente:

(Liste todos los documentos entregados) _____

en esta causa al demandado arriba nombrado, en persona, en el Condado de _____, Estado de _____, en la siguiente dirección: _____, entregándole al demandado copia de dichos documentos, todos los cuales fueron certificados como copia fiel de sus originales.

Por el presente manifiesto que la declaración anterior es verdadera a mi leal saber y entender, y que entiendo que se hace para ser usada como prueba en el tribunal, so pena de perjurio.

Certificado de preparación de documentos. Debe llenar este certificado con la verdad en referencia al documento que está presentado en el tribunal. Marque todas las casillas y llene todos los espacios que correspondan:

- Yo mismo seleccioné este documento y lo llené sin ayuda remunerada.
 Yo pagué o pagaré dinero a _____ por su ayuda en la preparación de este formulario.

Hecho hoy _____ de _____ de 20_____.

Firma del notificador de procesos

Dirección

Nombre del notificador a mano o a máquina
Teléfono: _____

Ciudad Estado Código postal

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
CONDADO DE _____

Peticionario (su nombre), Ver FIC _____)
(fecha de nacimiento)) Causa n°. _____

contra) **ORDEN POSTERIOR A AUDIENCIA**
) Audiencia a 21 días o 5 días, posterior a notificación

Demandado Ver FIC _____) Audiencia de circunstancias excepcionales
(nombre completo de la persona que se restringirá)) Audiencia de modificación de renovación
) (Ley de prevención del abuso intrafamiliar)

Se presentó esta causa en el tribunal hoy _____ de 20_____.

PETICIONARIO/ **PETICIONARIO TUTOR**

- Compareció en persona o por teléfono/video
- Se le entregó copia de esta orden en el tribunal hoy
- No compareció
- Abogado: _____
- Mat. Prof# _____

DEMANDADO

- Compareció en persona o por teléfono/video
- Se le entregó copia de esta orden en el tribunal hoy
- No compareció
- Abogado: _____
- Mat. Prof# _____

FALLOS: _____

Oído el testimonio, **SE ORDENA POR LA PRESENTE QUE LA ORDEN DE RESTRICCIÓN OBTENIDA POR EL PETICIONARIO EL _____ de 20 _____ ES:**

- DESESTIMADA** en su totalidad.
- CONTINUADA** en su totalidad.
- RENOVADA** en su totalidad. La orden de restricción renovada vence el: _____ (fecha).
- CONTINUADA/RENOVADA pero MODIFICADA/ENMENDADA** como sigue: _____

La orden de restricción renovada vence el: _____ (fecha).

IMPORTANTE: Salvo las modificadas o enmendadas, las demás cláusulas de la orden de restricción siguen en vigor.

EL MONTO DE GARANTÍA por INCUMPLIMIENTO DE ESTA ORDEN ES \$5,000 a no ser que se especifique un monto diferente aquí: OTRO MONTO DE GARANTÍA: \$ _____

CERTIFICADOS DE CUMPLIMIENTO CON LA LEY SOBRE VIOLENCIA CONTRA LAS MUJERES

- NOTIFICACIÓN DE ARMAS DE FUEGO según el Cap. 42 del Código Federal, Art. 3796gg(4)(e):** Como resultado de esta **Orden posterior a audiencia, podrá** ser ilícito que el demandado tenga, reciba, envíe, transporte o compre ARMAS DE FUEGO o MUNICIONES conforme a la **ley federal**, Cap. 18 del Código Federal, Art. 922 (g)(8). Esta orden también **podrá** afectar negativamente su capacidad de prestar servicio en las Fuerzas Armadas de Estados Unidos según el Código de Oregon, Art. 348.282 o de ser empleado por las autoridades del orden público. [OJIN Código de eventos: **NOGR**]

NOTIFICACIÓN AL DEMANDADO: Si tiene preguntas sobre si las leyes federales o estatales hacen ilícita para usted la tenencia o compra de armas de fuego, o si esta orden afectará su capacidad para prestar servicio militar o ser empleado por las autoridades, debe consultar con un abogado.

- PROHIBICIÓN DE ARMAS DE FUEGO:** Si está marcada esta casilla y tiene las iniciales del juez, esta orden (o la orden original que se está continuando/enmendando) le prohíbe al demandado tener ARMAS DE FUEGO o MUNICIONES y es ilícito que el demandado lo haga conforme a la **ley estatal**. [OJIN Código de eventos: **FQOR**]
- CERTIFICACIÓN DE ARMAS DE FUEGO (BRADY):** Esta orden posterior a audiencia cumple los requisitos de la ley federal conforme a lo dispuesto a continuación y somete al demandado a procesamiento federal por tenencia, recibo, envío, transporte, o compra de armas de fuego o municiones mientras se encuentre vigente. [OJIN Código de eventos: **ORBY**]
- Parentesco:** La persona protegida por esta “Orden posterior a audiencia” es: *(Marque al menos uno)*
- Un cónyuge o ex cónyuge del demandado.
 - El padre o madre del hijo del demandado.
 - Una persona quien cohabita o cohabitaba (vive en una relación sexualmente íntima) con el demandado.
 - Hijo(a) del demandado.
 - Un hijo(a) de un compañero íntimo* del demandado (*cónyuge o ex cónyuge, padre del hijo del demandado o persona que cohabita o cohabitaba con el demandado).

Notificación y oportunidad de participar:

- La orden posterior a audiencia se emitió luego de una audiencia de la cual el demandado recibió notificación real y en la cual el demandado tuvo la oportunidad de participar.

Condiciones de la orden:

Esta orden prohíbe al demandado acosar, hostigar o amenazar al peticionario o sus hijos, o cometer otra conducta que haría temer al peticionario razonablemente que él o sus hijos sufrirán lesiones físicas.

Y

El juez falla que el demandado representa una amenaza creíble para la seguridad física del peticionario o la de sus hijos.

O

El juez falla que esta orden prohíbe explícitamente el uso, tentativa o amenaza de usar la fuerza física contra el peticionario o los hijos de éste o del demandado que se esperaría lógicamente que cause lesiones físicas.

DISPOSICIONES DE PLENA FE Y CRÉDITO: Esta orden de protección reúne los requisitos de plena fe y crédito de la Ley sobre violencia contra las mujeres, Cap.18 Código Federal 2265. Este tribunal ejerce jurisdicción sobre las partes y la materia. Al demandado se le dio o se le está dando aviso y oportunidad para ser oído según lo dispuesto en las leyes de Oregon. Esta orden es válida y se hará cumplir en esta y todas las demás jurisdicciones.

FECHA: _____

JUEZ (Firma)

Nombre del juez a mano o a máquina

EN EL TRIBUNAL DE CIRCUITO DEL ESTADO DE OREGON
PARA EL CONDADO DE _____

Solicitante

y

Demandado

)
)
) Causa N°: _____
)
)

AVISO DE PRESENTACIÓN DE

- FORMULARIO DE DATOS CONFIDENCIALES (CIF)**
 CIF ENMENDADO
en una causa de FAPA

AVISO: Se ha presentado un formulario de datos confidenciales (CIF)

- La Norma de uniformidad de los tribunales de primera instancia (UTCR) 2.130 exige a las partes de casos de familia poner ciertos datos sobre sí mismas y otras partes en un Formulario de datos confidenciales (CIF) cuando dichos datos sean necesarios en un documento presentado en el tribunal.
- El CIF no está disponible para inspección pública salvo lo autorizado por ley.
- A las partes se les permite ver un CIF que contenga información acerca de ellas.
- Una parte que desee ver un CIF que contenga datos de la otra parte deberá pedir permiso a la otra parte o al juez mediante los procedimientos descritos en la Norma UTCR 2.130. Sin embargo, la Norma UTCR 2.130(10)(c) exige que el juez rechace dicha petición en casos en los que se encuentre en vigor una orden de restricción u otras órdenes que protejan a la parte o a sus hijos contra la persona que está solicitando inspeccionar el CIF.

Soy el (marque una casilla):

Solicitante Demandado

Presenté Formularios de Datos Confidenciales (CIF) ante el tribunal respecto a las siguientes partes del proceso
(Complete una sección para cada parte respecto a la cual ha llenado un Formulario CIF):

1) Solicitante:

Nombre (apellido, primer y segundo nombre): _____

Datos personales confidenciales incluidos en el CIF (marque todos los que correspondan):

fecha de nacimiento fecha de nacimiento de los hijos
de la parte

2) Demandado:

Nombre (apellido, primer y segundo nombre): _____

Datos personales confidenciales incluidos en el CIF (marque todos los que correspondan):

fecha de nacimiento fecha de nacimiento nombre, dirección y teléfono del empleador.
de la parte de los hijos

Fecha: _____ de _____ de 20__

Firma

Nombre en letra de molde

Dirección de contacto

Ciudad, estado y código postal

Teléfono de contacto

COMUNICACIÓN A SOLICITANTES QUE ESTÁN RECIBIENDO AVISO ELECTRÓNICO SOBRE LA NOTIFICACIÓN O EL VENCIMIENTO DE ÓRDENES DE RESTRICCIÓN:

USE ESTE FORMULARIO SI:

- Usted ya ha suministrado su dirección de correo electrónico y número de teléfono celular a la oficina del alguacil del condado donde se expidió su orden de restricción para poder recibir aviso electrónico de cuando sea notificada su orden de restricción y otro mensaje 30 días antes del vencimiento de la orden;

Y

- Cambió de dirección de correo electrónico o número de teléfono celular.

Los datos a continuación se deben suministrar a la oficina del alguacil del condado donde se obtuvo la orden de restricción.

NO PRESENTE ESTE FORMULARIO EN EL TRIBUNAL.

Si ha cambiado de dirección o teléfono de contacto, deberá informar aparte al tribunal en el cual obtuvo esta orden.

Un buen momento para usar este formulario es al **RENOVAR** o **MODIFICAR** su orden de restricción; *sin embargo, este formulario se debe usar EN CUALQUIER MOMENTO en que una orden de restricción se encuentre en vigor y usted cambie de dirección de correo electrónico o número de teléfono celular y todavía desee que la oficina del alguacil le avise electrónicamente acerca de la notificación o el vencimiento de la orden.*

Esto es voluntario. No tiene que suministrar esta información. No es obligatorio participar en el programa de aviso electrónico.

AVISO DEL SOLICITANTE A LA OFICINA DEL ALGUACIL SOBRE CAMBIO DE DATOS DE CONTACTO

Nombre del solicitante: _____

Nombre del demandado: _____

Número de la causa judicial: _____

Condado donde se obtuvo la orden: _____

Su número de celular: _____

Su empresa de telefonía celular (ATT, Verizon, etc.): _____

Su dirección de correo electrónico: _____